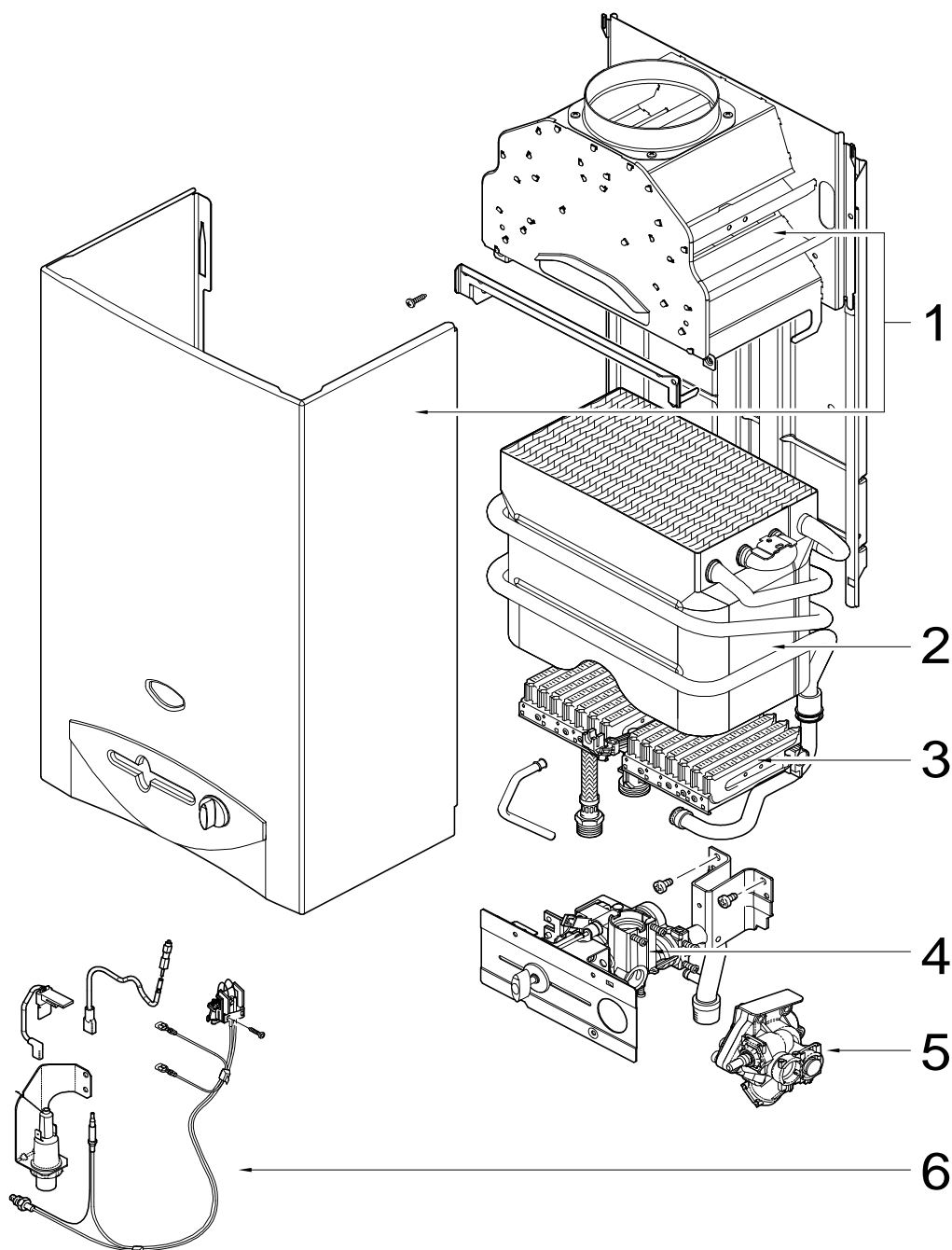


# WR10,11,13,14,15 P...



6720902330.AA.JF



## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

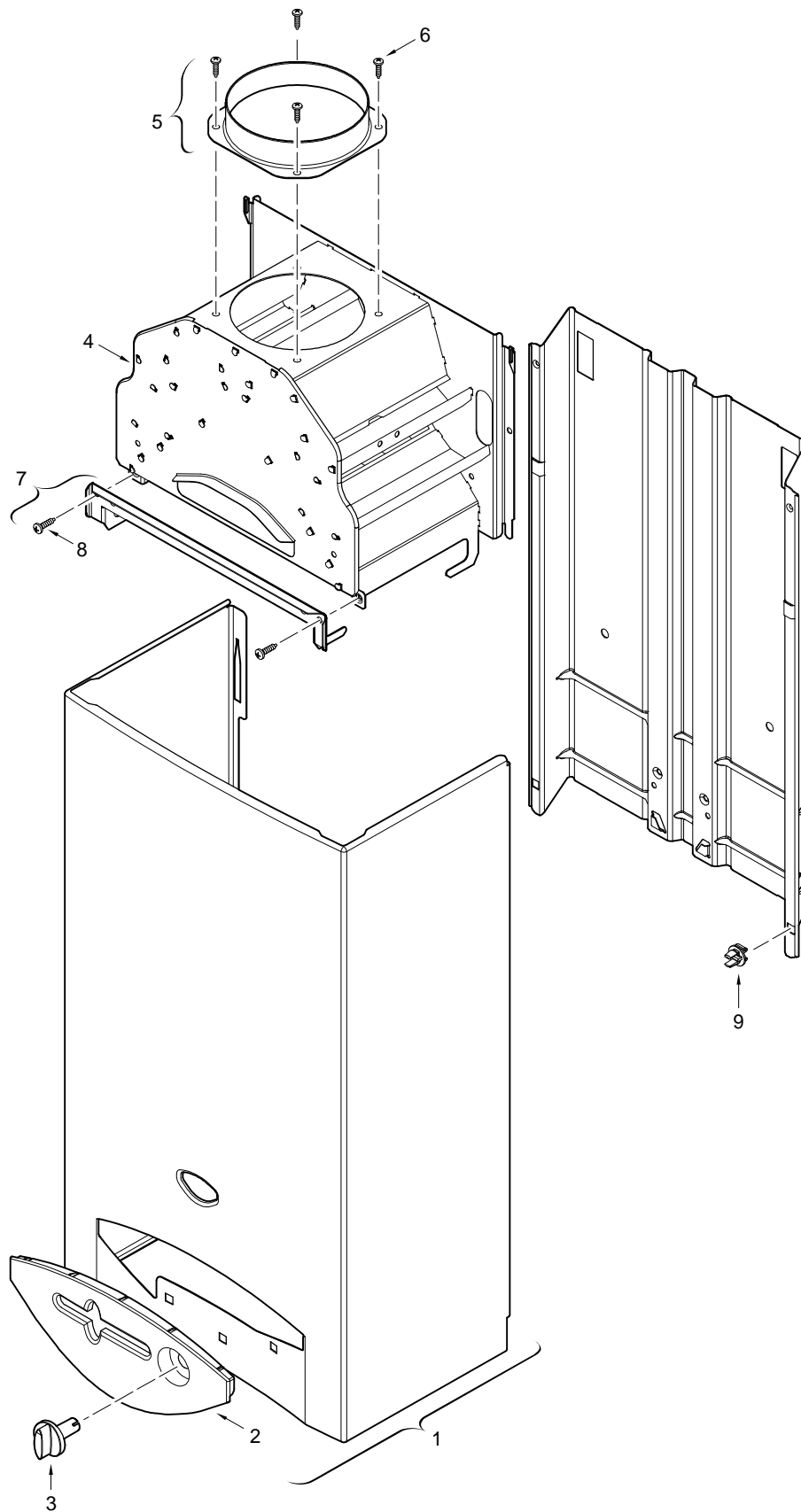
- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.



6720902089\_AA.JF

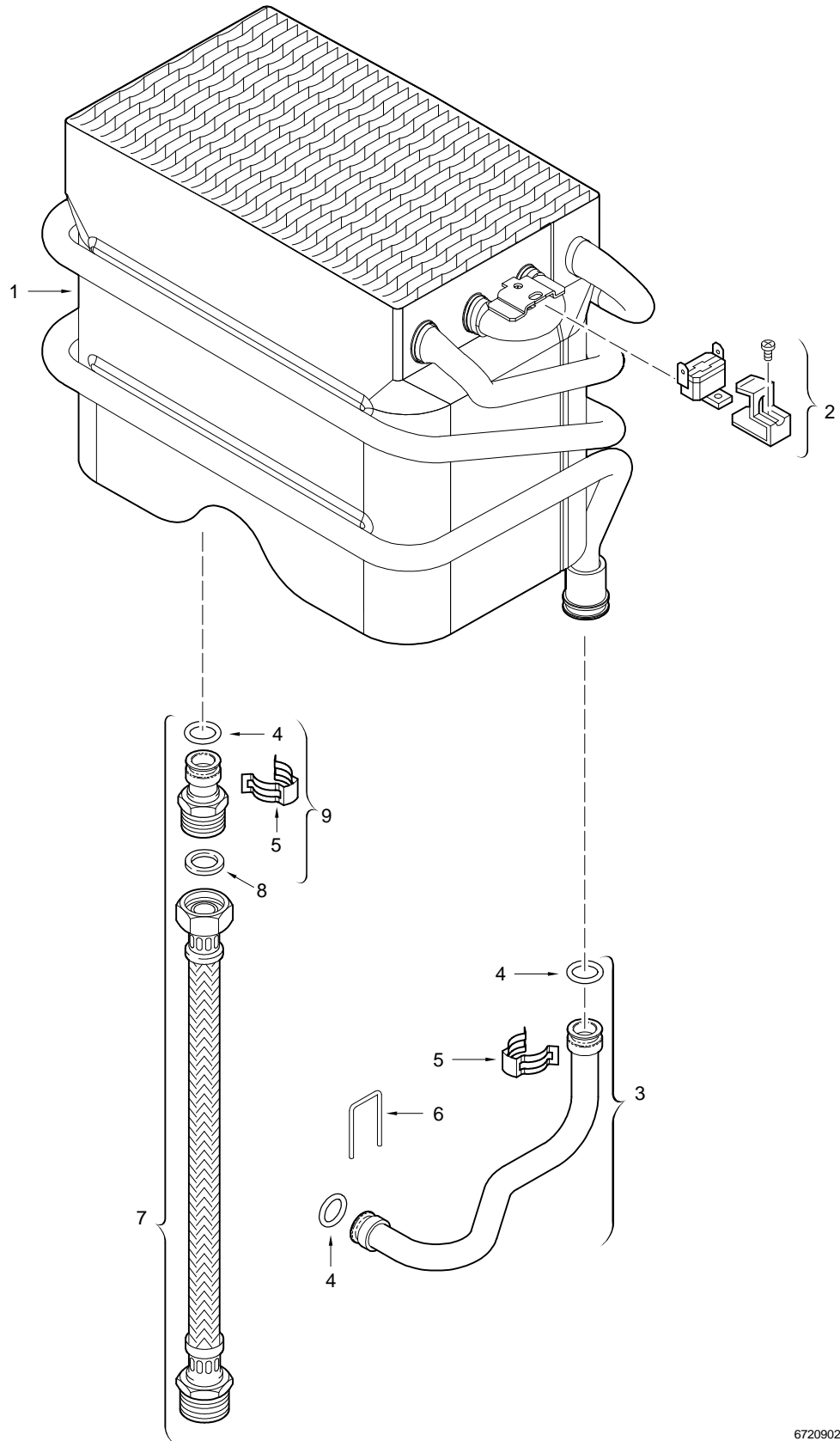
**1**

Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Frente

WR10,11,13,14,15 P...

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar Código	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas	WR 10P	WR 11P	WR 13P	WR 14P	WR 15P									Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Mantel		8 705 421 686 0	40		■	■												
1	Mantel		8 705 421 705 0	41				■	■										
1	Mantel		8 705 431 165 0							■									
2	Blende		8 705 506 559 0	18		■	■	■	■	■									
3	Griffeinsatz		8 702 000 235 0	12		■	■	■	■	■									
4	Strömungssicherung		8 705 505 438 0	33		■	■												Ohne (Abgasstutzen)
4	Strömungssicherung		8 705 505 440 0	34				■	■										Ohne (Abgasstutzen)
4	Strömungssicherung		8 705 505 442 0	34						■									Ohne (Abgasstutzen)
5	Abgasstutzen Ø110		8 705 504 037 0	12		■	■												
5	Abgasstutzen Ø130		8 705 504 039 0	11				■	■	■									
6	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■	■	■	■									
7	Winkel		8 708 003 190 0	16		■	■												
7	Winkel		8 708 003 191 0	16				■	■										
7	Winkel		8 708 003 192 0	17						■									
8	Schraube M4,8x13 (10x)		8 703 403 012 0	12		■	■	■	■	■									
9	Klammer (10x)		8 700 506 200 0	25		■	■	■	■	■									

<b>WR10,11,13,14,15 P...</b>	Blechteile Sheet metal Pièces de tôle Parti di lamiera Piezas de chapa Frente	<b>1</b>
------------------------------	--	----------



6720902150.AA.JF

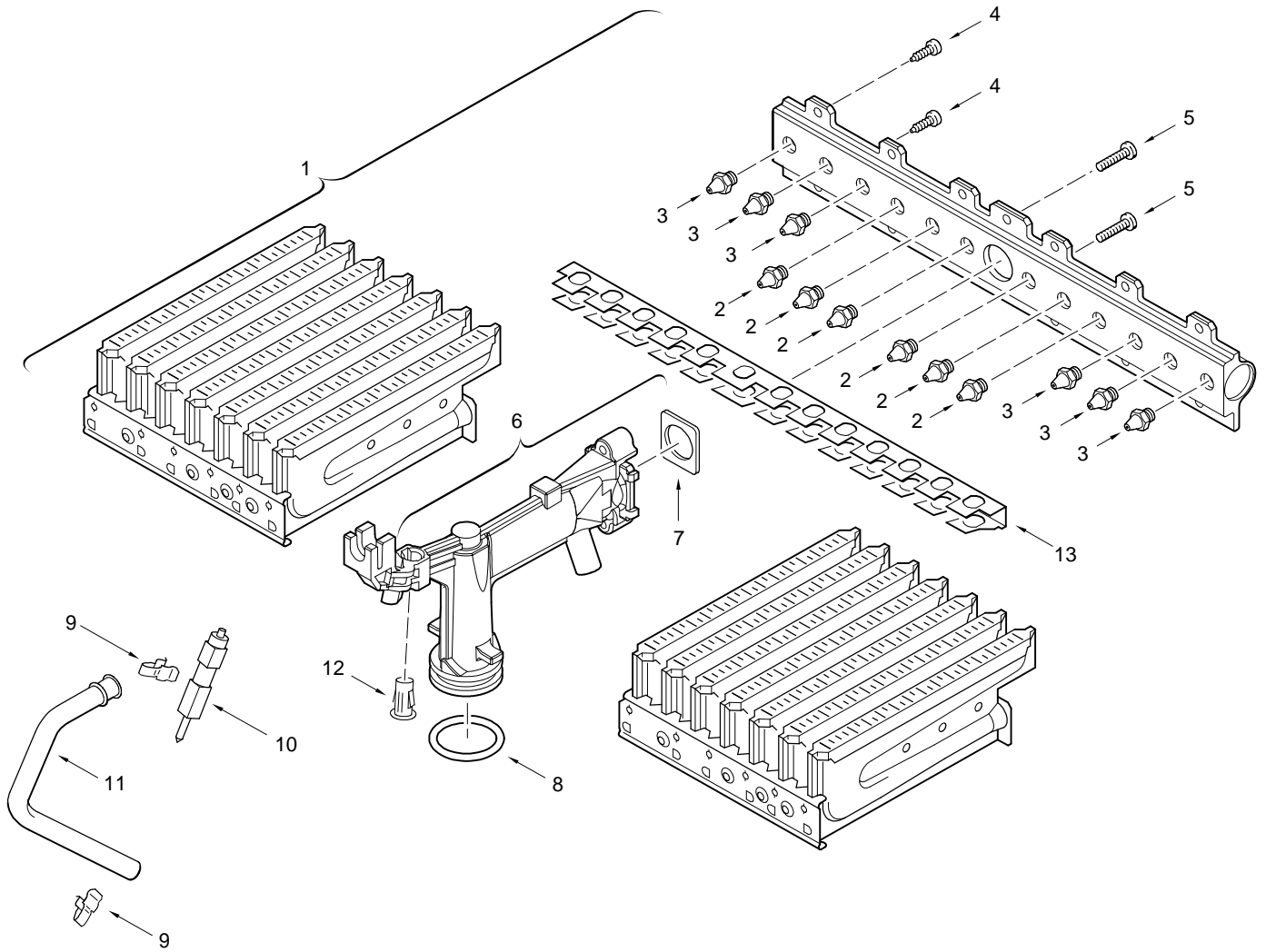
**2**

Innenkörper  
Heating body  
Corps interieur  
Corpo interno  
Cuerpo de caldeo  
Câmara de combustão

WR10,11,13,14,15 P...

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción Designação	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar Código	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas	WR 10P	WR 11P	WR 13P	WR 14P	WR 15P							Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones Observações
1	Innenkörper		8 705 406 266 0	50		■	■										
1	Innenkörper		8 705 406 274 0	50				■	■								
1	Innenkörper		8 705 406 275 0	52						■							
2	Temperaturbegrenzer 110°C		8 707 206 132 0	23		■	■	■	■	■							
3	Verbindungsrohr kalt		8 700 715 036 0	21		■	■										
3	Verbindungsrohr kalt		8 700 715 061 0	21				■	■	■							
4	O-Ring (10x)		8 700 205 023 0	16		■	■	■	■	■							
5	Klammer (10x)		8 701 201 020 0	24		■	■	■	■	■							
6	Bügel (10x)		8 704 705 025 0	12		■	■	■	■	■							
7	Flexschlauch		8 700 703 124 0	25		■	■	■	■	■							
8	Dichtung (10x)		8 700 103 658 0	16		■	■	■	■	■							
8	Anschlussbuchse		8 700 306 187 0	19		■	■	■	■	■							

<b>WR10,11,13,14,15 P...</b>	Innenkörper Heating body Corps interieur Corpo interno Cuerpo de caldeo Câmara de combustão	<b>2</b>
------------------------------	--	----------



6720902091.AC.JF

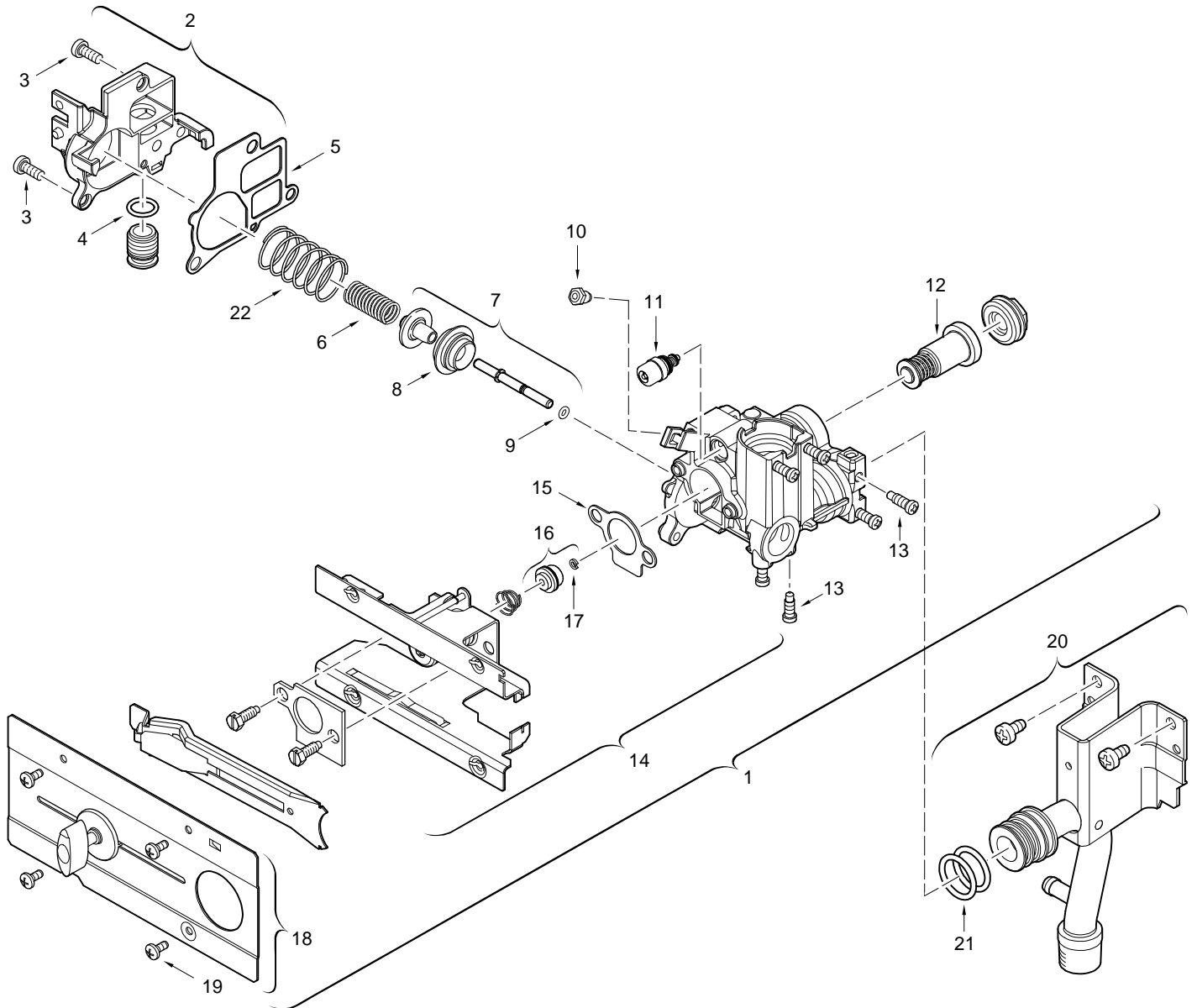
**3**

Brenner  
Burner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Queimador

WR10,11,13,14,15 P...







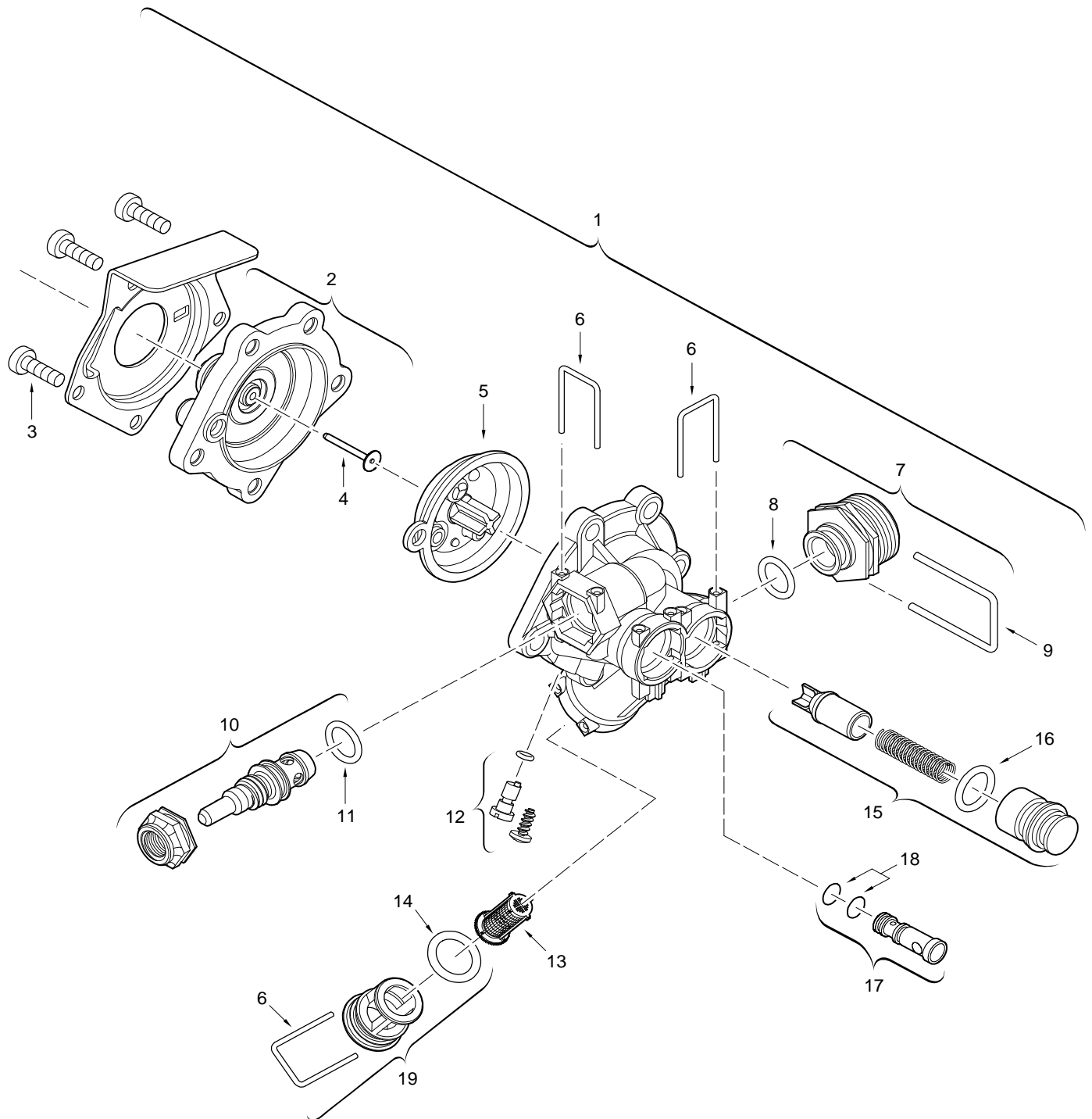
6720902142.AA.JF

**4**

Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Automático de gás

WR10,11,13,14,15 P...





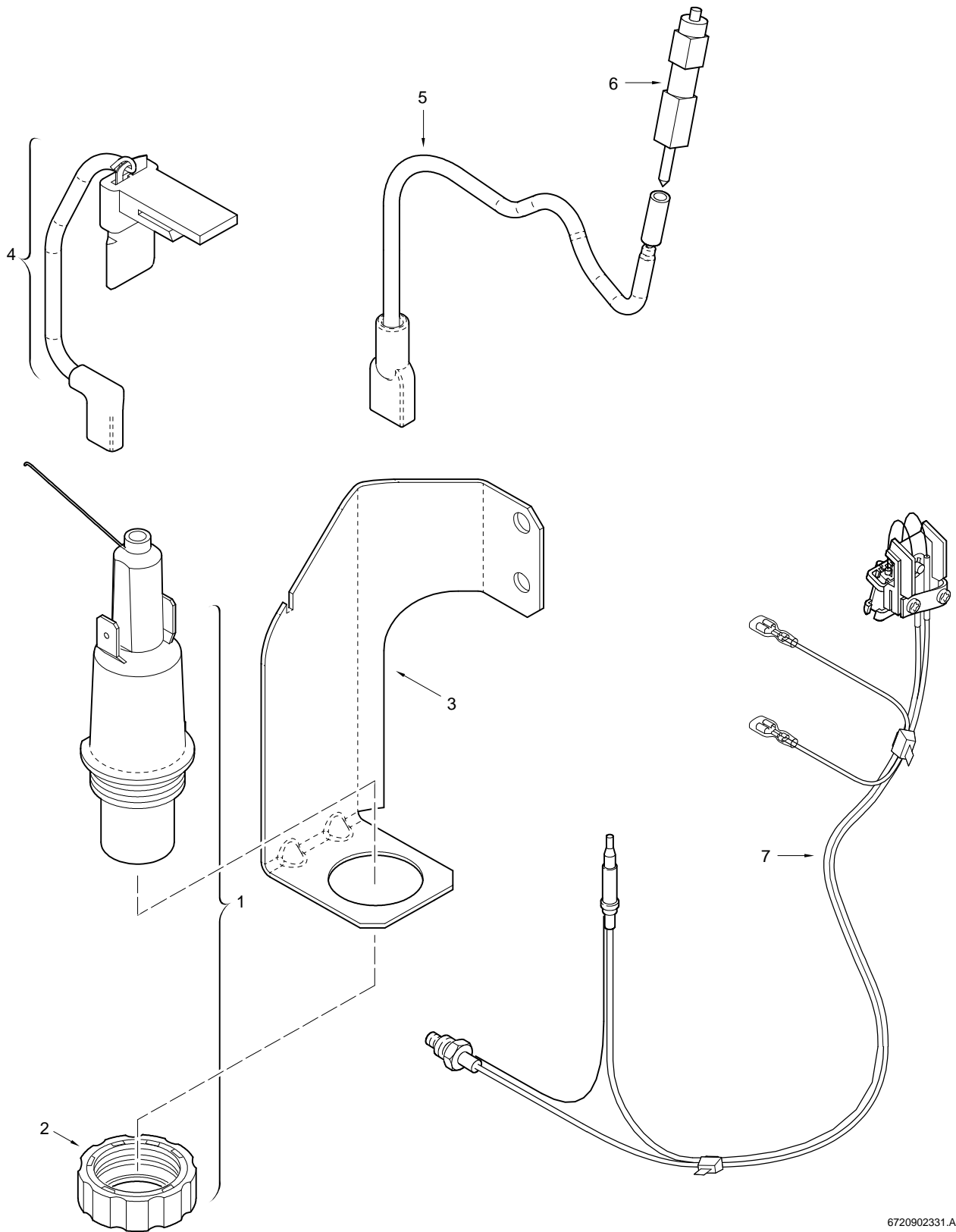
6720902100.AA.JF

**5**

Wasserarmatur (Kunststoff)  
Water valve (plastic)  
Robinet d'eau (plastique)  
Gruppo acqua in plastica  
Cuerpo de agua (poliamida)  
Automático de água (Poliamida)

WR10,11,13,14,15 P...





6720902331.AA.JF

**6**

Piezozündler  
Piezo igniter  
Allumeur Piezo  
Accenditore piezo  
Piezoeléctrico  
Piezo

WR10,11,13,14,15 P...



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones**  
**Lista das traduções**

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Descrição
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Frente
2	Shield	Plaque de façade	Mascherina quadro comandi	Blenda frontal	Espelho
3	Water flow selector handle	Manette sèlecteur de débit eau	Manopola	Mando selector de caudal	Manípulo selector caudal de água
4	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Cappa fumi	Campana cortatiros	Chaminé
5	Exhaust pipe union Ø110	Raccord buse de fumée Ø110	Terminale condotto Ø110	Acoplamiento salida gas Ø110	Anel da chaminé Ø110
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
7	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Suporte de fixação
8	Screw M4,8x13	Vis M4,8x13 (10x)	Vite M4,8x13 (10x)	Tornillo M4,8x13 (10x)	Parafuso M4,8x13 (10x)
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Heating body	Corps de chauffe	Corpo interno	Cuerpo de caldeo	Câmara de combustão
2	Temperature limit 110 dec C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C
3	Cold water pipe	Tube arrivée eau	Tubo di raccordo acqua fredda	Tubo de agua fria	Tubo ligação água fria
4	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
6	Wire form spring	Epingle (10x)	Fermo a molla (10x)	Clip de fijación (10x)	Freio (10x)
7	Hose	Tube flexible eau chaude 300	Tubo flessibile	Tubo Flexible	Ligação de mangueira
8	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
<b>3</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Queimador
2	Nozzle (110)	Injecteur (110) (10x)	Ugello (110) (10x)	Tobera (110) (10x)	Injector (110) (10x)
3	Nozzle (125) (10x)	Injecteur (125) (10x)	Ugello (125) (10x)	Tobera (125) (10x)	Injector (125) (10x)
4	Screw	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
5	Screw M4 x 12 phillips steel cross	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
6	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Peça de ligação
7	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
8	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Clip (10x)	Clip (10x)	Graffa (10x)	Grapa (10x)	Grampo (10x)
10	Sparking plug	Bougie d'allumage	Vite lenta accensione	Bujía	Vela de ignição
11	Pilot gas pipe	Tubulure de veilleuse	Tubetto spia	Tubo de gas al piloto	Tubo de gás piloto
12	Tube (10x)	Douille (10x)	Bocchetta (10x)	Manguito (10x)	Chapeu - mecano (10x)
13	Crossignition bridge	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ponte de sobre-ignição
	Gas transformation kit 23>31	Pochette Transformation Gas 23>31	Set di trasformazione Gas 23>31	Kit de transformacion Gas 23>31	Jogo de transf. tipo gas 23>31
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Elemento da construção</b>
1	Gas valve	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Automático de gás
2	Throttle housing	Corps de limiteur de débit	Coperchio gas	Cuerpo estrangulador	Caixa de estrangulamento
3	Screw M5X12 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
4	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
5	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
6	Compression spring	Ressort	Molla antagonista	Muelle	Mola
7	Poppet valve head (2)	Soupape gaz (2)	Valvola gas (2)	Platillo de válvula (2)	Válvula de gás (2)
8	Poppet valve head (2)	Soupape gaz (2)	Piattello della valvola (2)	Asiento de válvula (2)	Conjunto de válvula (2)
9	O-ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
10	Pilot injector (4C) (10x)	Injecteur de veilleuse (4C) (10x)	Ugello spia (4C) (10x)	Inyector piloto (4C) (10x)	Injector piloto (4C) (10x)
11	Pilot valve	Soupape gaz	Valvola gas	Válvula piloto	Válvula piloto
12	Magnetic unit	Tête magnétique	Magnete	Electroimán	Válvula magnética
13	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
14	Valve operation housing	Support interrupteur	Gruppo accensione	Caja interruptor	Caixa de comando
15	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Vedante (10x)
16	Poppet valve head	Siège de soupape	Piatello della valvola	Platillo de válvula	Prato de válvula
17	Retaining ring	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Freio de fixação (10x)
18	Guide plate	Plaque de guidage	Pulsantiera	Placa de guía	Placa de comando
19	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Parafuso (10x)
20	Gas supply pipe	Tuyau d'arrivée gaz	Raccordo	Tubo de entrada de gas	Tubo condutor de gás





